

**ЕКОНОМСКА КОМИСИЈА УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА ЗА ЕВРОПУ  
КОМИТЕТ ЗА УНУТРАШЊИ САОБРАЋАЈ**

**ЕВРОПСКИ СПОРАЗУМ О ГЛАВНИМ УНУТРАШЊИМ ВОДНИМ  
ПУТЕВИМА ОД МЕЂУНАРОДНОГ ЗНАЧАЈА (AGN)**

САЧИЊЕНО У ЖЕНЕВИ 19. ЈАНУАРА 1996. ГОДИНЕ

**ОРГАНИЗАЦИЈА УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА**

## Напомена:

Овај документ садржи текст Споразума AGN измењен у складу са:

- a.) Обавештењима депозитара С.N.579.2000.TREATIES-4 од 21. августа 2000.г. (измена оригиналног текста Споразума);
- b.) Обавештењима депозитара С.N.161.2006.TREATIES-1 од 28. фебруара 2006. г. (Предлог измена Споразума) и С.N.245.2007.TREATIES-1 од 1. марта 2007.г. (Усвајање); Ступање на снагу 1. јуна 2007.г.
- c.) Обавештењима депозитара С.N.163.2006.TREATIES-2 од 28. фебруара 2006. г. (Предлог амандмана на Прилоге I и II Споразума) и С.N.670.2006.TREATIES-4 од 29. августа 2006.г. (Усвајање); Ступање на снагу 29. новембра 2006.г.
- d.) Обавештењима депозитара С.N.164.2006.TREATIES-3 од 28. фебруара 2006. г. (Предлог амандмана на Прилог III Споразума) и С.N.671.2006.TREATIES-4 од 29. августа 2006.г. (Усвајање); Ступање на снагу 29. новембра 2006.г.
- e.) Обавештењима депозитара С.N.946.2006.TREATIES-2 од 31. октобра 2006. г. (Предлог измена Споразума) и С.N.1039.2007.TREATIES-1 од 6. новембра 2006.г. (Усвајање); Ступање на снагу 31. јануара 2008.г.

## ЕВРОПСКИ СПОРАЗУМ О ГЛАВНИМ УНУТРАШЊИМ ВОДНИМ ПУТЕВИМА ОД МЕЂУНАРОДНОГ ЗНАЧАЈА (AGN)

*Стране уговорнице,*

*Увиђајући* неопходност поспешења и развоја међународног транспорта унутрашњим водним путевима у Европи,

*Узимајући у обзир* очекивано повећање међународног транспорта роба услед ширења међународне трговине,

*Наглашавајући* значајну улогу унутрашњег водног саобраћаја који у поређењу са другим видовима унутрашњег саобраћаја има економске и еколошке предности и кога карактеришу вишак капацитета инфраструктуре и носивости бродова што може довести до смањења друштвених трошкова и смањење негативног утицаја на животну средину од стране свих видова унутрашњег саобраћаја у целини,

*Уверене* да је за повећање ефикасности међународног транспорта европским унутрашњим водним путевима, укључујући превоз речно-морским бродовима морским приобалним трасама, и њихове привлачности за кориснике, неопходно створити правну основу која одређује усаглашени план развоја и изградње мреже унутрашњих водних путева од међународног значаја, заснованој на унапред утврђеној инфраструктури и тачно дефинисаним експлоатационим параметрима,

*Договориле су се о следећем:*

### Члан 1.

#### ОДРЕЂИВАЊЕ МРЕЖЕ УНУТРАШЊИХ ВОДНИХ ПУТЕВА

1. Стране уговорнице прихватају одредбе овог Споразума у својству усаглашеног плана развоја и изградње мреже унутрашњих водних путева (у даљем тексту: “мрежа унутрашњих водних путева од међународног значаја” или “мрежа водних путева категорије Е”), који оне намеравају да реализују у оквиру својих одговарајућих програма. Мрежа унутрашњих водних путева категорије Е, у сврху овог Споразума, укључује унутрашње водне путеве и морске приобалне трасе које користе речно-морски бродови, као и луке од међународног значаја на овим путевима и трасама, а који су наведени у прилозима I и II овог Споразума.

{Допуњено у складу са TRANS/SC.3/168/Add.1; Ступио на снагу 1 јуна 2007.  
предлагач C.N.245.2007.TREATIES-1}

2 Стране уговорнице ће предузети неопходне мере са циљем да ефективно заштите предвиђене руте појединих делова унутрашњих водних путева категорије Е, са дужном пажњом на њихове будуће параметре, који тренутно не постоје али су укључени у релевантне инфраструктуре развојне програме, до датума када ће бити донета одлука о њиховој реализацији.

{Допуњено у складу са TRANS/SC.3/174/Add.1, ступио на снагу 31 јануара 2008.  
предлагач C.N.1039.2007.TREATIES-1}

Члан 2.

ТЕХНИЧКЕ И ЕКСПЛОАТАЦИОНЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ МРЕЖЕ УНУТРАШЊИХ  
ВОДНИХ ПУТЕВА

1. Мрежа унутрашњих водних путева од међународног значаја о којој се говори у члану 1. мора одговарати карактеристикама наведеним у прилогу III овог Споразума, или ће бити усклађена са одредбама наведеног прилога у току радова на даљој модернизацији.

2. Стране уговорнице се позивају да разраде националне акционе планове и/или билатералне или мултилатералне споразуме (као на пример: међународне уговоре, смернице, меморандуме о разумевању, заједничка истраживања или било које друге сличне договоре) који су усмерени на отклањање постојећих уских грла и завршетак недостајућих сегмената мреже водних путева категорије Е који пролазе кроз територије заинтересованих страна.

Члан 3.

ПРИЛОЗИ

Прилози овог споразума чине саставни део Споразума.

Члан 4.

ОДРЕЂИВАЊЕ ДЕПОЗИТАРА

Депозитар овог Споразума је генерални секретар Организације уједињених нација.

Члан 5.

ПОТПИСИВАЊЕ

1. Овај споразум је отворен за потписивање од стране држава које су чланице Европске економске комисије Организације уједињених нација или им је дозвољено да учествују у раду Комисије са правом саветодавног гласа у складу са тач. 8. и 11. Уредбе о надлежности Комисије, у канцеларији Организације уједињених нација у Женеви од 1. октобра 1996. године до 30. септембра 1997. године.

2. Ово потписивање подлеже ратификацији, усвајању или потврђивању.

Члан 6.

РАТИФИКАЦИЈА, УСВАЈАЊЕ ИЛИ ПОТВРЂИВАЊЕ

1. Овај Споразум подлеже ратификацији, усвајању или потврђивању у складу са чланом 5. тачка 2.

2. Ратификација, усвајање или потврђивање врши се путем депоновања одговарајућег инструмента код генералног секретара Организације уједињених нација.

Члан 7.

ПРИСТУПАЊЕ

1. Овом Споразуму може приступити свака држава наведена у члану 5. тачка 1., почевши од 1. октобра 1996. године.
2. Приступање се врши путем депоновања одговарајућег инструмента код генералног секретара Организације уједињених нација.

Члан 8.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ

1. Овај Споразум ступа на снагу по истеку 90 дана од дана када владе пет држава депонују инструмент о ратификацији, усвајању, потврђивању или приступању, под условом да један или више унутрашњих водних путева мреже унутрашњих водних путева од међународног значаја без прекида повезује територије барем три државе које су депоновале такав инструмент.
2. У случају да овај услов није испуњен, Споразум ступа на снагу по истеку 90 дана од дана депоновања оног инструмента о ратификацији, усвајању, потврђивању или приступању чијим депоновањем ће овај услов бити испуњен.
3. За сваку државу која депонује инструмент о ратификацији, усвајању, потврђивању или приступању након датума од којег се рачуна рок од 90 дана наведен у тач. 1. и 2. овог члана, Споразум ступа на снагу по истеку 90 дана од дана депоновања наведеног инструмента.

Члан 9.

ОГРАНИЧЕЊА У ПРИМЕНИ ОВОГ СПОРАЗУМА

1. Ни једна одредба овог Споразума не сме се тумачити као сметња било којој од Страна уговорница да предузима, у складу са Повељом Организације уједињених нација, мере које су условљене насталом ситуацијом, а које она сматра неопходним ради обезбеђења своје спољне или унутрашње безбедности.
2. О овим мерама које морају бити привременог карактера одмах се обавештава депозитар, уз навођење њиховог карактера.

Члан 10.

РЕГУЛИСАЊЕ СПОРОВА

1. Било који спор између две или више Страна уговорница у вези с тумачењем или применом овог Споразума који Стране у спору не могу решити путем преговора или другим средствима регулисања, предаје се арбитражи на захтев једне од Страна уговорница између којих је спор настао, и подноси се на разматрање једном или више

арбитра који се бирају на основу заједничке сагласности Страна у спору. Уколико се у року од три месеца од дана подношења молбе за разматрање предмета у арбитражи Стране у спору не сложе у погледу избора арбитра или арбитра, свака од ових Страна може се обратити генералном секретару Организације уједињених нација са молбом о именовану једног арбитра којем се спор предаје на одлучивање.

2. Одлука арбитра или арбитра именованих у складу са одредбама тачке 1. овог члана обавезујућа је за Стране уговорнице у спору.

#### Члан 11.

### ОГРАНИЧЕЊА

Свака држава приликом потписивања овог Споразума или приликом депоновања документа о ратификацији, усвајању, потврђивању или приступању може дати изјаву о томе да не сматра себе обавезаном чланом 10. овог Споразума.

#### Члан 12.

### УНОШЕЊЕ ИЗМЕНА У СПОРАЗУМ

1. У овај Споразум могу се уносити измене у складу са процедуром предвиђеном овим чланом, осим у случајевима предвиђеним члановима 13. и 14.

2. На захтев било које Стране уговорнице сваку измену овог Споразума коју она предложи разматра Главна радна група за унутрашњи водни саобраћај Европске економске комисије, Организације уједињених нација.

3. У случају да предложена измену одобри двотрећинска већина Страна уговорница које су присутне и које су учествовале у гласању, генерални секретар Организације уједињених нација прослеђује је свим Странама уговорницама ради њеног усвајања.

4. Свака предложена измена прослеђена у складу са тачком 3. овог члана ступа на снагу у односу на све Стране уговорнице три месеца од момента истека периода од дванаест месеци који се рачуна од дана њеног прослеђивања, уколико у току овог дванаестомесечног периода генерални секретар Организације уједињених нација не буде обавештен о томе да је нека држава, која је Страна уговорница, против предложене измене.

5. Уколико је против предложене измене достављено обавештење о противљењу у складу са тачком 4. овог члана, сматра се да измена није прихваћена и да је ван снаге.

#### Члан 13.

### УНОШЕЊЕ ИЗМЕНА У ПРИЛОГЕ I И II

1. У Прилоге I и II овог Споразума могу се уносити измене у складу са процедуром изложеном у овом члану.

2. На захтев било које Стране уговорнице сваку измену Прилога I и II овог Споразума коју она предложи разматра Главна радна група за унутрашњи водни саобраћај Европске економске комисије, Организације уједињених нација.

3. У случају да предложена измену одобри већина Страна уговорница које су присутне и које су учествовале у гласању, генерални секретар Организације уједињених нација прослеђује је непосредно заинтересованим Странама уговорницама ради њеног усвајања. У сврху овог члана Страна уговорница сматра се непосредно заинтересованом уколико се укључивањем новог унутрашњег водног пута или луке од међународног значаја, или њиховом одговарајућом изменом њена територија пресеца овим унутрашњим водним путем или се разматрана лука налази на наведеној територији.

4. Свака предложена измена прослеђена у складу са тачкама 2. и 3. овог члана сматра се прихваћеном уколико у року од шест месеци од дана њеног прослеђивања од стране депозитара ни једна од непосредно заинтересованих Страна уговорница не обавести генералног секретара Организације уједињених нација о томе да је против предложене измене.

5. Сваку измену прихваћену на овај начин генерални секретар Организације уједињених нација прослеђује свим Странама уговорницама и она ступа на снагу три месеца од дана њеног прослеђивања од стране депозитара.

6. Уколико је против предложене измене достављено обавештење о противљењу у складу са тачком 4. овог члана, сматра се да измена није прихваћена и да је ван снаге.

7. Секретаријат Европске економске комисије без одлагања информисе депозитара о Странама уговорницама које су непосредно заинтересоване за предложену измену.

#### Члан 14.

### УНОШЕЊЕ ИЗМЕНА У ПРИЛОГ III

1. У Прилог III овог Споразума могу се уносити измене у складу са процедуром предвиђеном овим чланом.

2. На захтев било које Стране уговорнице сваку измену прилога III овог Споразума коју она предложи разматра Главна радна група за унутрашњи водни саобраћај Европске економске комисије, Организације уједињених нација.

3. У случају да предложена измену одобри већина Страна уговорница које су присутне и које су учествовале у гласању, генерални секретар Организације уједињених нација прослеђује је свим Странама уговорницама ради њеног усвајања.

4. Свака предложена измена прослеђена у складу са тачком 3. овог члана сматра се прихваћеном уколико у року од шест месеци од дана њеног прослеђивања једна петина или више Страна уговорница не обавести генералног секретара Организације уједињених нација о томе да су против предложене измене.

5. Сваку измену прихваћену у складу са тачком 4. овог члана генерални секретар Организације уједињених нација прослеђује свим Странама уговорницама и она ступа на снагу три месеца од дана њеног прослеђивања свим Странама уговорницама, осим оних које су у складу са тачком 4. овог члана у року од шест месеци од дана њеног прослеђивања већ обавестиле генералног секретара Организације уједињених нација да су против предложене измене.

6. Уколико једна петина или више Страна уговорница, у складу са тачком 4. овог члана, обавести да је против предложене измене сматра се да измена није прихваћена и да је ван снаге.

#### Члан 15.

### РАСКИД СПОРАЗУМА

1. Свака Страна уговорница може раскинути овај Споразум путем писменог обавештења упућеног генералном секретару Организације уједињених нација.

2. Раскид Споразума ступа на снагу по истеку једне године од дана када генерални секретар Организације уједињених нација прими наведено обавештење.

#### Члан 16.

### ПРЕСТАНАК ВАЖЕЊА

Ако после ступања на снагу овог споразума број Страна уговорница у било ком периоду од дванаест узастопних месеци буде мањи од пет, Споразум престаје да важи по истеку дванаест месеци од дана када је пета држава престала да буде Страна уговорница.

#### Члан 17.

### ОБАВЕШТЕЊА И САОПШТЕЊА ДЕПОЗИТАРА

Поред обавештења и саопштења која се могу утврдити овим Споразумом, функције генералног секретара Организације уједињених нација као депозитара одређују се у Делу VII Бечке конвенције о праву међународних уговора, сачињене 23. маја 1969. године.

#### Члан 18.

### АУТЕНТИЧНОСТ ТЕКСТОВА

Оригинал овог Споразума, чији су текстови на енглеском, руском и француском језику подједнако аутентични, депонује се код генералног секретара Организације уједињених нација.

*Потврђујући наведено, доле потписани, за то прописно овлашћени, потписали су овај Споразум.*

Сачињено у Женеви деветнаестог јануара 1996. године.



Прилог I

## УНУТРАШЊИ ВОДНИ ПУТЕВИ ОД МЕЂУНАРОДНОГ ЗНАЧАЈА

Нумерација унутрашњих водних путева од међународног значаја

1. Сви унутрашњи водни путеви од међународног значаја (водни путеви категорије Е) имају двоцифрене, четвороцифрене или шестоцифрене бројеве испред којих стоји слово “Е”.
2. Главни елементи мреже водних путева категорије Е има двоцифрене бројеве, а њени огранци и секундарни огранци (“огранци огранака”) – четвороцифрене, односно шестоцифрене бројеве.
3. Главни унутрашњи водни путеви, који се највећим делом пружају у правцу север – југ, а који обезбеђују приступ морским лукама и који спајају један морски слив са другим нумеришу се бројевима 10, 20, 30, 40 и 50, у растућем редоследу од запада према истоку.
4. Главни унутрашњи водни путеви, који се у највећим делом пружају у правцу запад – исток, а који пресецају три или више унутрашњих водних путева, наведених у тачки 3, нумеришу се бројевима 60, 70, 80 и 90, у растућем редоследу од севера према југу.
5. Остали главни унутрашњи водни путеви нумерисани су двоцифреним бројевима, који се налазе између бројева два главна унутрашња водна пута, горе наведена у тачкама 3. и 4., између којих се они простиру.
6. У случају огранака (или огранака огранака) прве две (или четири) цифре указују на одговарајући важнији елемент мреже унутрашњих водних путева, а друге две представљају редне бројеве конкретних огранака, који се утврђују у смеру од почетка до краја вишег елемента мреже, како је описано у табели у наставку. Парни бројеви користе се за обележавање десних огранака, а непарни – левих.

---

<sup>6</sup> Прилог I је допуњен у складу са TRANS/SC.3/168/Add.1, ступио на снагу 29. новембра 2009. предлагач C.N.670.2006.TREATIES-4

## Списак унутрашњих водних путева од међународног значаја

ОЗНАКА ВОДНОГ ПУТА КАТЕГОРИЈЕ Е		ПРИКАЗ ТРАСЕ ВОДНОГ ПУТА <u>*</u> /
Главни водни пут	Огранак	
1	2	3
Е 01		Денкерк – Дие – Валансијен – Конде – Помрел – Монс – Шарлроа – Намур – Лијеж – Мастрихт, Мурдејк – Ротердам/ Еуропорт рекама Маас, Кил, Норд и Ное Маас
	Е 01 – 02	Мез од Намура до Живе
	Е 01 – 04	Канал Лијеж – Визе
	Е 01 – 04 – 01	Канал Монсан
	Е 01 – 01	Квадмехелен – Десел – Бохолт – Недерверт – Весем – Канал Мез
	Е 01 – 06	Канал ван Сент – Андре
	Е 01 – 03	Зид – Вилемсварт, од Мааса до Хертогенбоша
Е 02		Зебриж – Бриж – Дејнзе – Кортрејк – Лил – Бове
	Е 02 – 02	Канал Бриж – Остенде
	Е 02 – 02 – 01	Канал Пласендал – Њупорт
	Е 02 – 04	Канал Леј – Руселар
Е 03		Горинхем – Мурдејк – Тернезен – Гент, преко Неве Мерведе, везног канала Шелда – Рајна, канала Тернезен- Гент и обилазног канала Гент
Е 04		Флисинген – Антверпен – Рупелмонд – Брисел – Сенеф преко Вестер Шелде, Бове – Зешелде, Рупела, канала Брисел – Рупел и Шарлроа – Брисел
Е 05		[Компјењ – Еско] – Валансијен – Конде – Турне – Гент – Дендермонд – Антверпен – Хаселт – Генк – Лијеж преко Оазе, везног канала Сена – Норд, От Ескоа, Бовнешелдеа, обилазног канала Гент, Бовен – Зешелде и Алберт канала
	Е 05 - 02	Перон – Помрел преко канала Ними – Блатон – Перон
	Е 05 - 01	Канал Босвит –Кортрејк
	Е 05 - 04	Река Дендер до Алста
	Е 05 - 06	Вирсел – Дуфел – ушће реке Рупел преко Нетеканала, Бенеден – Нете и Рупела

ОЗНАКА ВОДНОГ ПУТА КАТЕГОРИЈЕ Е		ПРИКАЗ ТРАСЕ ВОДНОГ ПУТА <u>*</u> /
Главни водни пут	Огранак	
1	2	3
Е 06		Антверпен – Шелда – Рајна
Е 07		Обилазни канал Гент – Мерендре – Екло преко канала Гент – Остенде - [Малдегем - Зебриж]
Е 10		Ротердам/Еуропорт – Лобит преко Ауде Мааса, Мерведеа и Вала, Рајне [Нифер – Милуз – Безансон – Сен Симфорен] - Лион – Марсељ – Фос
	Е 10 – 01	Канал Везел – Дателн, канал Дателн – Хам
	Е 10 – 03	Канал Рајна – Херне
	Е 10 – 05	Рур
	Е 10 – 07	Река Некар низводно од Плохингена
	Е 10 - 09	Река Рајна од Нифера до Рајнфелдена
	Е 10 - 02	[Сона - Мозел]
	Е 10 - 04	Везни канал Рона – Сет
	Е 10 - 06	Рона и канал Сен Луи: Баркарен – Фос
Е 11		Веза Ејмајден - Тил преко Нордзе канала и канала Амстердам – Рајна
	Е 11 - 01	Зан
	Е 11 - 02	Лекканал
Е 12		Хемен – Нијмеген – Арнхем – Цволе – Вадензе преко канала Маас – Ваал, Ваал, Недеррајн, Ајсел и Ајселмер
	Е 12 - 02	Цволе – Мепел преко Цварте Ватера и Мепелдипа
	Е 12 - 04	Кетелмер –Цвартелус преко Рамсдипа
Е 13		Северно море – Емден – Дортмунд преко Емса и канала Дортмунд – Емс
Е 14		Река Везер од Северног мора преко Бремерсхафена и Бремена до Миндена
Е 15		Амстердам – Лемер – Гронинген – Делфзејл – Емден – Дорпен – Олденбург – Елсфлет преко Ајзелмера, канала Принцес Маргарит, канала Ван Старкенборг, Еемс-канала, Емса, канала Дортмунд – Емс, Кистен канала и Хунте
	Е 15 - 01	Канал Ван Харинксма од Фонејахта до Харлингена

ОЗНАКА ВОДНОГ ПУТА КАТЕГОРИЈЕ Е		ПРИКАЗ ТРАСЕ ВОДНОГ ПУТА * /
Главни водни пут	Огранак	
1	2	3
Е 20		Река Елба (Лаба) од Северног мора до Хамбурга, Магдебурга, Усти-над-Лабом, Мјелника и Пардубице - [везни канал Лаба – Дунав]
	Е 20 - 02	Лаба – Обилазни канал
	Е 20 - 04	Река Зала до Лајпцига
	Е 20 - 06	Река Влтава: Мјелник- Праг – Слапи
Е 21		Река Траве од Балтичког мора, каналом Лаба – Либек до Лабје
Е 30		Свиноујшће – Шћећин – река Одра од Шћећина преко Вроцлава до Козле [везни канал Одра – Дунав]
	Е 30 - 01	Канал Гливице
Е 31		Шћећин – Вестодер- Хохенсатен – водни пут Фридрихсталер
Е 40		[Река Висла од Гдањска до Варшаве – Брест ] - Пинск – река Дњепар кроз Кијев до Херсона
	Е 40 - 01	река Десна од ушћа до Чернигова
	Е 40 - 02	Река Јужни Буг до Николајева
Е 41		Клајпеда – Курски залив – река Њемен – Каунас
Е 50		Санкт-Петербург, водним путем Волга-Балтик до Витегре – Рибинска – река Волга од Рибинска кроз Нижњи Новгород, Казањ и Волгоград до Астрахана
	Е 50 - 02	Рибинск – Москва
	Е 50 – 02 - 02	Река Волга од Дубне до Твера
	Е 50 - 01	Река Кама од њеног ушћа до Соликамска

ОЗНАКА ВОДНОГ ПУТА КАТЕГОРИЈЕ Е		ПРИКАЗ ТРАСЕ ВОДНОГ ПУТА * /
Главни водни пут	Огранак	
1	2	3
Е 60		Морска приобална траса од Гибралтара на северу, дуж обале Португалије, Шпаније, Француске, Белгије, Холандије и Немачке, кроз Килски канал, дуж обале Немачке, Пољске, Литваније, Естоније и Русије до Санкт Петербурга – водног пута Волга-Балтик, Беломорско-Балтички канал, дуж обала Белог мора до Архангелска, као и унутрашњи водни путеви који су доступни само са ове трасе
	Е 60 - 02	Река Гвадалкивир до Севилје
	Е 60 - 04	Река Дору до португалско-шпанске државне границе
	Е 60 – 06	Жиронда и Гарона до Касте - ан - Дорт
	Е 60 - 08	Река Лоара до Нанта
	Е 60 - 01	Морска приобална траса дуж западне обале Уједињеног Краљевства до Ливерпула, укључујући канал Манчестер – Ливерпул
	Е 60 – 03	Морска приобална траса дуж источне обале Уједињеног Краљевства, укључујући реку Хамбер
	Е 60 - 10	Од морске приобалне трасе до Харлингена на Ваденском заливу
	Е 60 - 12	Од морске приобалне трасе до Емс – Доларда
	Е 60 - 05	Морска приобална траса дуж западне обале Данске и Норвешке
	Е 60 - 07	Морска приобална траса дуж западне обале Шведске, укључујући реку Гету
	Е 60 - 09	Морска приобална траса дуж источне обале Шведске, укључујући језеро Мелар
	Е 60 - 14	Штралзунд – Пенеминде – Волгаст – Шћећин
	Е 60 - 11	Морска приобална траса до Финске, Сајмаа канала до Савонлина – Ијсалми
	Е 60 – 11 – 02	Од Е 60 – 11 до Јоенсу – Нурмеса
Е 61		Река Пене низводно од Анклама

ОЗНАКА ВОДНОГ ПУТА КАТЕГОРИЈЕ E		ПРИКАЗ ТРАСЕ ВОДНОГ ПУТА * /	
Главни водни пут	Огранак		
1	2	3	
E 70		Од Еуропорта/Ротердам до Арнхема преко Лека и Бенеденрајна – Зитфен – Еншедеа - [Твенте – Мителанд канала] - Бергесхеведе – Минден – Магдебург – Берлин – Хохенсатен –Костшин – Бидгошч – Елблаг – Вислански залив – Калињинград – реке Прегола и Дејма – Курски залив – Клајпеда	
	E 70 - 01	Холандски Ајзел од Кримплена до Гауде	
	E 70 - 03	Канал Зеј до Алмела	
	E 70 - 02	Огранак Мителанд канала до Оснабрика	
	E 70 - 04	Огранак Мителанд канала до Хановер – Линдена	
	E 70 - 06	Огранак Мителанд канала до Хилдесхајма	
	E 70 - 08	Огранак Мителанд канала до Салцгитера	
	E 70 - 05	Канал Хафел	
	E 70 - 10	Шпреја	
	E 70 - 12	Пловни канал Берлин – Шпандау	
E 71		Телтовканал, везни канал Бритцер и водни пут Одра – Шпреја	
		E 71 - 02	Хафел код Потсдама
		E 71 - 04	Телтовканал – источна деоница
		E 71 - 06	Водни пут Даме, низводно од Кенигс Вустерхаузена

ОЗНАКА ВОДНОГ ПУТА КАТЕГОРИЈЕ Е		ПРИКАЗ ТРАСЕ ВОДНОГ ПУТА * /
Главни водни пут	Огранак	
1	2	3
Е 80		Авр – Конфлан преко канала Авр- Танкарвил, Сене и Оазе - [Компјењ – Тул], преко реке Мозел до Кобленца, реком Рајном до Мајнца, реком Мајном до Бамберга, каналом Мајна – Дунав, реком Дунав од Келхајма до Сулине
	Е 80 - 02	Река Сена од Танкарвила до ушћа
	Е 80 - 04	Река Сена од Конфлана до Ножана
	Е 80 - 06	Река Сар до Сарбрикена
	Е 80 - 08	Река Драва до Осиека
	Е 80 - 10	[Канал Дунав – Сава од Вуковара до Шамца]
	Е 80 - 01	Река Тиса до Сегедина
	Е 80 - 01 - 02	Река Бегеј до Темишвара
	Е 80 - 12	Река Сава до Сиска
	Е 80 - 03	Река Олт до Слатине
	Е 80 – 05	Канал Дунав – Букурешт
	Е 80 - 14	Канал Дунав – Црно море
	Е 80 - 14 - 01	Канал Поарга Албе – Наводари
	Е 80 - 07	Река Прут до Унгена
	Е 80 - 09	Дунав – Килијски рукавац
Е 80 - 16	Дунав – рукавац Свети Ђорђе	
Е 81		Река Вах од њеног ушћа до Жилине и [везни канал Вах – Одра]

ОЗНАКА ВОДНОГ ПУТА КАТЕГОРИЈЕ Е		ПРИКАЗ ТРАСЕ ВОДНОГ ПУТА * /
Главни водни пут	Огранак	
1	2	3
Е 90		Морска приобална траса од Гибралтара ка југу дуж обала Шпаније, Француске, Италије, Грчке, Турске, Бугарске, Румуније и Украјине, дуж јужне обале Крима до Азова, реком Дон до Ростова – Калача – Волгограда – Астрахана, као и унутрашњи водни путеви који су доступни само са ове руте
	Е 90 - 01	Приобална траса у Јадранском мору до Трста
	Е 90 - 02	Приобална траса у Црном мору
	Е 90 - 03	Река Дњестар од града Белгород Дњестровски до Бендера
	Е 90 - 05	Приобална траса у Каспијском мору
Е 91		[Канал Милано - По], река По од Кремоне до Волта Гримане, канал По – Брондоло и латерални канал Венета до Монфалконеа – Трста
	Е 91 - 02	По од Конка ди Кремоне до Казале Монферато
	Е 91 - 04	Водни пут Ферара од Фераре до Порто Гарибалдиа
	Е 91 - 06	По Гранде од Волта Гримане до њеног ушћа
	Е 91 - 01	Мантова – Волта Гримана водним путем Фисеро – Тартаро – Канал Бјанко
	Е 91 - 08	По ди Леванте од канала По – Брондоло до Јадранског мора
	Е 91 - 03	[Канал Падова – Венеција]

\* / Деонице водних путева категорије Е, које тренутно не постоје, а укључене су у одговарајуће програме развоја инфраструктуре, дате су у угластим заградама [...].



Прилог IIЛУКЕ НА УНУТРАШЊИМ ВОДНИМ ПУТЕВИМА ОД  
МЕЂУНАРОДНОГ ЗНАЧАЈАНумерација лука на унутрашњим водним путевима од међународног значаја

Све луке од међународног значаја (Е луке) треба да имају ознаку водног пута коме припадају, иза кога следе цртица и две цифре које одговарају редном броју луке на конкретном водном путу. Луке се нумеришу у правцу запад – исток и север – југ, а испред свега се налази латинично слово “П”. Приватне луке која припадају конкретним предузећима означена су звездицом (\*).

Списак лука унутрашње пловидбе од међународног значаја

P 01 – 01	Денкерк (канал Денкерк – Валансијен, 20,5 km)
P 01 – 02	Шарлроа (Самбра, 38,8 km)
P 01 – 03	Намур (Мез, 46,3 km)
P 01 – 04	Лијеж (Мез, 113,7 km)
P 01 – 05	Мастрихт (Маас, 4,5 km)
P 01 – 06	Штејн (Маас, 21,9 km)
P 01 – 07	Борн (Маас, 29,7 km)
P 01 – 08	Масбрахт (Маас, 41,8 km)
P 01 – 09	Рурмонд (Маас, 74,3 km)
P 01 – 10	Ос (Маас, 159,1 km)
P 01 – 11	Дордрехт (Мерведе, 974,4 km)
P 01 – 12	Звејндрахт (Оде Маас, 980,6 km)
P 01 – 13	Влардинген (Неве Ватервег, 1010,5 km)
P 01 – 14	Маасшљуз (Неве Ватервег, 1018,7 km)
P 01 – 01 – 01	Оверпелт (канал Бохолт – Херенталс, 14,8 km)
P 01 – 03 – 01	Хертогенбос (Зид – Вилемсварт, 4,0 km)
P 02 – 01	Зебриж (Северно море)
P 02 – 02	Алтер (канал Остенде – Бриж – Гент, 22,5 km)
P 02 – 03	Лил (Дел, 42,0 km)
P 02 – 02 – 01	Остенде (Северно море)
P 02 – 04 – 01	Руселар (канал Леј – Руселар, 0,5 km)
P 02 – 04 – 02	Изехем (канал Леј – Руселар, 6,4 km)
P 03 – 01	Мурдејк (Холандс – Дијеп)
P 03 – 02	Тернезен (канал Тернезен – Гент, 32,5 km)
P 03 – 03	Зелзат (канал Тернезен – Гент, 19,6 km)
P 03 – 04	Гент (канал Тернезен – Гент, 4,6 km)
P 04 – 01	Флисинген (Западна Шелда)
P 04 – 02	Беверен (Бенеден Зешелда, 22,9 km)
P 04 – 03	Реисбрук (канал Шарлеруа – Брисел, 58,8 km)
P 04 – 03 – бис	Вилебрук (канал Брисел – Шелда, 61,3 km)
P 04 – 04	Гримберген (канал Брисел – Рупел, 12,2 km)

<sup>1</sup> Прилог II је допуњен у складу са TRANS/SC.3/168/Add.1, ступио на снагу 29. новембра 2006. предлагач C.N.670.2006.TREATIES-4

P 04 – 05	Брисел (канал Брисел – Рупел, 62,0 km)
P 05 – 01	Авелхем (Бовешелда, 35,7 km)
P 05 – 02	Мел (Бове – Зешелда, 9,9 km)
P 05 – 03	Мерхаут (Албертов канал, 80,7 km)
P 05 – 04	Хам (Албертов канал, 73,7 km)
P 05 – 05	Хаселт (Албертов канал, 51,5 km)
P 05 – 06	Генк (Албертов канал, 42,9 km)
P 05 – 07	Центар и Запад (Шелда, 22,0 km)
P 05 – 04 – 01	Алст (Дендер, 53,7 km)
P 06 – 01	Антверпен (Шелда, 102,9 km)
P 06 – 02	Берген–оп–Зум (веза Шелда – Рајна, 1031,8 km)
P 10 – 01	Ротердам (Неве Маас, 1002,5 km)
P 10 – 02	Албасердам (Норд, 981,1 km)
P 10 – 03	Тил (Вал, 914,6 km)
P 10 – 04	Емерих (Рајна, 852,0 km)
P 10 – 05	Везел (Рајна, 814,0 km)
P 10 – 06	Рајнберг – Осенберг * (Рајна, 806,0 km)
P 10 – 07	Орсој (Рајна, 794,0 km)
P 10 – 08	Валсум – Нордхафен * (Рајна, 793,0 km)
P 10 – 09	Валсум – Сид * (Рајна, 791,0 km)
P 10 – 10	Швелгерн * (Рајна, 790,0 km)
P 10 – 11	Хомберг, Захтлебен * (Рајна, 774,0 km)
P 10 – 12	Дуизбург – Рурорт Хафен (Рајна, 774,0 km)
P 10 – 13	Крефелд (Рајна, 762,0 km)
P 10 – 14	Дизелдорф (Рајна, 743,0 km)
P 10 – 15	Нојс (Рајна, 740,0 km)
P 10 – 16	Штурцелберг * (Рајна, 726,0 km)
P 10 – 17	Леверкузен * (Рајна, 699,0 km)
P 10 – 18	Келн (Рајна, 688,0 km)
P 10 – 19	Веселинг – Годорф * (Рајна, 672,0 km)
P 10 – 20	Бон (Рајна, 658,0 km)
P 10 – 21	Андернах (Рајна, 612,0 km)
P 10 – 22	Нојвид (Рајна, 606,0 km)
P 10 – 23	Бендорф (Рајна, 599,0 km)
P 10 – 24	Кобленц (Рајна, 596,0 km)
P 10 – 25	Бинген (Рајна, 527,0 km)
P 10 – 26	Висбаден (Рајна, 500,0 km)
P 10 – 27	Гернсхајм (Рајна, 462,0 km)
P 10 – 28	Вормс (Рајна, 444,0 km)
P 10 – 29	Манхајм (Рајна, 424,0 km)
P 10 – 30	Лудвигсхафен (Рајна, 420,0 km)
P 10 – 31	Шпајер (Рајна, 400,0 km)
P 10 – 32	Гермерсхајм (Рајна, 385,0 km)
P 10 – 33	Верт (Рајна, 366,0 km)
P 10 – 34	Карлсруе (Рајна, 360,0 km)
P 10 – 35	Кел (Рајна, 297,0 km)

P 10 – 36	Стразбур (Рајна, 296,0 km)
P 10 – 37	Брејзах (Рајна, 226,0 km)
P 10 – 38	Колмар – Неф Бризах (Рајна, 225,8 km)
P 10 – 39	Милуз – Отмарсхајм (Велики алзашки канал, 21,0 km)
P 10 – 40	Форт Луј Штатматен (Велики алзашки канал, 322,0 km)
P 10 – 41	Ил Наполеон (канал Рона- Рајна, 37,6 km)
P 10 – 42	Милуз (канал Рона – Рајна, 31,0 km)
P 10 – 43	Апропорт (Шалон, Макон, Вилфранш – сир – Сон) (Сона, 230,0 km, односно 296,0 km и 335,0 km)
P 10 – 44	Лион (Сона, 375,0 km)
P 10 – 45	Марсељ – Фос (канал Марсељ – Рона, 0,0 km)
P 10 – 01 – 01	Рајна – Липе – Хафен * (канал Везел – Дателн, 1,0 km)
P 10 – 01 – 02	Марл Хилс – АГ * (канал Везел – Дателн, 38,0 km)
P 10 – 01 – 03	Август Викторија * (канал Везел – Дателн, 39,0 km)
P 10 – 01 – 04	Линен (канал Дателн – Хам, 11,0 km)
P 10 – 01 – 05	Беркамен * (канал Дателн – Хам, 22,0 km)
P 10 – 01 – 06	Хам (канал Дателн – Хам, 34,0 km)
P 10 – 01 – 07	Шмехаузен * (канал Дателн – Хам, 47,0 km)
P 10 – 03 – 01	Есен (канал Рајна – Херне, 16,0 km)
P 10 – 03 – 02	Келн – Нојсен * (канал Рајна – Херне, 17,0 km)
P 10 – 03 – 03	Рур – Оел * (канал Рајна – Херне, 22,0 km)
P 10 – 03 – 04	Гелзенкирхен (канал Рајна – Херне, 24,0 km)
P 10 – 03 – 05	Ван – Ејкел (канал Рајна – Херне, 32,0 km)
P 10 – 05 – 01	Милхајм (Рур, 8,0 km)
P 10 – 07 – 01	Хајлброн (Некар, 110,0 km)
P 10 – 07 – 02	Штутгарт (Некар, 186,0 km)
P 10 – 07 – 03	Плохинген (Некар, 200,0 km)
P 10 – 09 – 01	Хунинг (Рајна, 168,4 km)
P 10 – 09 – 02	Рајнхефен код Базела (Рајна, 159,38 – 169, 95 km)
P 10 – 04 – 01	Сет (канал Рона – Сет, 96,0 km)
P 10 – 06 – 01	Фос (залив Фос, морска деоница)
P 11 – 01	Ајмонд (Северни канал, 4,7 km)
P 11 – 02	Занштад (Зан, 1,4 km)
P 11 – 03	Амстердам (Нордзееканал, 20,6 km)
P 11 – 04	Утрехт (Амстердам – Рајнканал, 35,0 km)
P 11 – 01 – 01	Зандам (Зан, 2,0 km)
P 12 – 01	Нијмеген (Вал, 884,6 km)
P 12 – 02	Арнхем (Недеррајн, 885,8 km)
P 12 – 03	Зволе (Ајзел, 980,7 km)
P 12 – 02 – 01	Мепел (Мепелердип, 10,5 km)
P 13 – 01	Емсланд * (канал Дортмунд – Емс, 151,0 km)
P 13 – 02	Минстер (канал Дортмунд – Емс, 68,0 km)
P 13 – 03	Дортмунд (канал Дортмунд – Емс, 1,0 km)

P 14 – 01	Бремерхафен (Везер, 66,0 – 68,0 km)
P 14 – 02	Норденхам (Везер, 54,0 – 64,0 km)
P 14 – 03	Брак (Везер, 41,0 km)
P 14 – 04	Бремен (Везер, 4,0 – 8,0 km)
P 15 – 01	Лелиштад (Ајзелмер)
P 15 – 02	Лемер (канал Принцезе Маргарит, 90,5 km)
P 15 – 03	Гронинген (Штаркенборг канал, 7,0 km)
P 15 – 04	Емден (Емс, 41,0 km)
P 15 – 05	Лер (Емс, 14,0 km)
P 15 – 06	Олденбург * (Хунте, 0,0 – 5,0 km)
P 15 – 01 – 01	Лејварден (Харинксма канал, 23,7 km)
P 20 – 01	Куксхафен (Елба, 724,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 02	Брунсбител (Елбеафен, 693,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 03	Битцфлет * (Елба, 668,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 04	Хамбург (Елба, 618,0 – 639,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 05	Лауенбург (Елба, 568,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 06	Тангермунде (Елба, 388,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 07	Кисверк Рогетц * (Елба, 354,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 08	Магдебиргер Хефен (Елба, 330,0 и 333,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 09	Шенебек (Елба, 315,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 10	Акен (Елба, 277,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 11	Торгау (Елба, 154,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 12	Кисверк Милберг * (Лаба, 125,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 13	Риза (Елба, 109,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 14	Дрезден (Елба, 57 и 61 km) <u>1/</u>
P 20 – 15	Дјечин (Елба, 98,2 и 94,2 km) <u>1/</u>
P 20 – 16	Усти над Лабом (Елба, 75,3 и 72,5 km) <u>1/</u>
P 20 – 17	Мјелник (Елба, 3,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 04 – 01	Хале – Трота (Зала, 86,0 km) <u>1/</u>
P 20 – 06 – 01	Праг (Влтава, 46,5 и 55,5 km) <u>1/</u>
P 21 – 01	Либек (Траве, 2,0 – 8,0 km)
P 30 – 01	Свиноујшће (Балтичко море – ушће реке Одре)
P 30 – 02	Шћећин (Одра, 741,0 km)
P 30 – 03	Костшин (Одра, 617,0 km)
P 30 – 04	Вроцлав (Одра, 255,0 km)
P 30 – 05	Козле (Одра, 96,0 km)
P 30 – 01 – 01	Гливице (Гливицки канал, 41,0 km)

1/ Растојања до лука на реци Елби рачунају се: у Немачкој – од чешко – немачке државне границе; у Републици Чешкој – од ушћа реке Елбе у Влтаву код Мјелника.

P 40 – 01	Гдањск (Балтичко море – ушће реке Висле)
P 40 – 02	Бидгошч (Висла, 772,3 km и река Брда, 2,0 km)
P 40 – 03	Варшава (Висла, 520,0 km и канал Зеран, 2,0 km)
P 40 – 04	Брест (Мухавец, 1,5 km)
P 40 – 04 – бис	Пинск (Пина, 12,0 km)
P 40 – 04 – тер	Мозир (Припјат, 185,0 km)
P 40 – 05	Кијев (Дњепар, 856,0 km)
P 40 – 06	Черкаси (Дњепар, 653,0 km)
P 40 – 07	Кременчуг (Дњепар, 541,0 km)
P 40 – 07 – бис	Полтавски рударски комбинат (Дњепар, 521,0 km)
P 40 – 08	Дњепрођержинск (Дњепар, 429,0 km)
P 40 – 08 – бис	Карго терминал (Дњепар, 422,0 km)
P 40 – 09	Дњепропетровск (Дњепар, 393,0 km)
P 40 – 10	Запорожје (Дњепар, 308,0 km)
P 40 – 11	Нова Каховка (Дњепар, 96,0 km)
P 40 – 12	Херсон (Дњепар, 28,0 km)
P 40 – 01 – 01	Чернигов (Десна, 194,5 km)
P 40 – 02 – 01	Речна лука Николајев (Јужни Буг, 40,0 km)
P 40 – 02 – 02	Морска лука Николајев (Јужни Буг, 35,0 km)
P 40 – 02 – 03	Дњепровско Бугски (Јужни Буг, 16,0 km)
P 41 – 01	Речна лука Клајпеда (Курски залив)
P 41 – 02	Неринга (Курски залив)
P 41 – 03	Јурбаркас (Њемен, 126,0 km)
P 41 – 04	Каунас (Њемен, 219,0 km)
P 50 – 01	Санкт Петербург, морска лука (р. Нева, 1397,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 02	Санкт Петербург, речна лука (р. Нева, 1385,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 03	Подпорожје (Волго–Балтички водни пут, 1045,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 04	Череповец (Волго–Балтички водни пут, 540,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 05	Јарослављ (Волга, 520,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 06	Нижњи Новгород (Волга, 907,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 07	Казањ (Волга, 1313,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 08	Уљановск (Волга, 1541,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 09	Самара (Волга, 1746,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 10	Саратов (Волга, 2175,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 11	Волгоград (Волга, 2560,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 12	Астрахан (Волга, 3051,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 02 – 01	Москва, Северна лука (канал Москва, 42,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 02 – 02	Москва, Западна лука (канал Москва, 32,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 02 – 03	Москва, Јужна лука (канал Москва, 0,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 02 – 02- 01	Твер (Волга, 279,0 km) <u>2/</u>
P 50 – 01 – 01	Перм (Кама, 2269,0 km) <u>2/</u>

---

2/ Растојање од јужног московске луке

P 60 – 01	Шевенинген (Северно море)
P 60 – 02	Ден Хелдер (Северно море)
P 60 – 03	Брунсбител (Килски канал, 2,0 – 5,0 km)
P 60 – 04	Рендзбург (Килски канал, 62,0 km)
P 60 – 05	Кил (Килски канал, 96,0 km)
P 60 – 06	Флензбург
P 60 – 07	Висмар
P 60 – 08	Росток
P 60 – 09	Штралзунд
P 60 – 10	Грајфсвалд
P 60 – 11	Швентоји (Балтичко море)
P 60 – 12	Выборг (Выборшки залив)
P 60 – 13	Петрозаводск (Оњешко језеро, 1009,0 km) <u>2/</u>
P 60 – 14	Архангелска морска лука (ушће Северне Двине)
P 60 – 15	Речна лука Архангелско (ушће Северне Двине)
P 60 – 02 – 01	Севиља (Гвадалкивир, 80,0 km)
P 60 – 04 – 01	Дуро (Дуро, 5,0 km)
P 60 – 04 – 02	Сардору (Дуро, 49,0 km)
P 60 – 04 – 03	Регуа – Ламего (Дуро, 101,0 km)
P 60 – 06 – 01	Бордо (Жиронда и Гарона, 359,0 km)
P 60 – 08 – 01	Нант (Лоара, 645,0 km)
P 60 – 10 – 01	Харлинген (Ваденски залив)
P 60 – 12 – 01	Делфзејл (Ваденски залив)
P 60 – 11 – 01	Мустола (39,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 02	Каукас * (52,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 03	Рапасари * (52,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 04	Јутсено * (67,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 05	Вуокси * (85,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 06	Варкауc (лука Тајпале, 270,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 07	Варкауc (лука Косуланиеми *, 270,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 08	Варкауc (лука Акониеми, 270,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 09	Куопио ( 352,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 02 – 01	Пухос * ( 311,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 60 – 11 – 02 – 02	Јонсу ( 346,0 km од ушћа Сајманског канала)
P 61 – 01	Анклам (Пене, 95,0 km)

P 70 – 01	Вагенинген (Недerraјн, 903,2 km)
P 70 – 02	Енсхеде (Твенте канал, 49,8 km)
P 70 – 03	Ибенбирен (Мителланд канал, 5,0 km)
P 70 – 04	Минден (Мителланд канал, 100,0 – 104,0 km)
P 70 – 05	Хановер (Мителланд канал, 155,0 - 159,0 km)
P 70 – 06	Мерум * (Мителланд канал, 194,0 km)
P 70 – 07	Брауншвајг (Мителланд канал, 220,0 km)
P 70 – 08	Брауншвајг/Тун * (Мителланд канал, 223,0 km)
P 70 – 09	Халденслебен (Мителланд канал, 301,0 km)
P 70 – 10	Нигрип * (Канал Лаба – Хафел, 330,0 km)
P 70 – 11	Бранденбург * (водни пут Унтер Хафел, 60,0 km)
P 70 – 12	Бранденбург (водни пут Унтер Хафел, 57,0 km)
P 70 – 13	Депони Дитц * (водни пут Унтер Хафел, 40,0 km)
P 70 – 14	Шпандау, Јужна лука (водни пут Унтер Хафел, 2,0 km)
P 70 – 15	Елблаг (Вислански залив)
P 70 – 16	Калињинградска морска лука (Прегола, 8,0 km)
P 70 – 17	Калињинградско речна лука (Прегола, 9,0 km)
P 70 – 01 – 01	Гауда (Холански Ајзел, 1,4 km)
P 70 – 03 – 01	Хенгело (Твентеканал, 45,1 km)
P 70 – 03 – 02	Алмело (Зејканал, 17,6 km)
P 70 – 02 – 01	Оснабрик (Штихканал, 13,0 km)
P 70 – 04 – 01	Хановер – Линден (Штихканал, 11,0 km)
P 70 – 06 – 01	Хилдесхајм (Штихканал, 15,0 km)
P 70 – 08 – 01	Салцгитер (Штихканал, 15,0 km)
P 70 – 10 – 01	Карго комплекс * (рукавац Шпреје, 0,0 km)
P 70 – 10 – 02	Нонендам (Шпреја, 2,0 km)
P 70 – 10 – 03	Електрана Ројтер * (Шпреја, 3,0 km)
P 70 – 10 – 04	Електрана Шарлотенбург * (Шпреја, 8,0 km)
P 70 – 10 – 05	Вестхафен Берлин (Вестхафен канал, 3,0 km)
P 70 – 10 – 06	Остхафен Берлин (Шпреја, 21,0 km)
P 70 – 10 – 07	Топлана Клингенберг (Шпреја, 25,0 km)
P 70 – 12 – 01	Електрана Моабит * (Берлин – Шпандау Шифартсканал, 9,0 km)
P 71 – 01	Карго терминал на Телтовом каналу * (Телтов канал, 31,0 – 34,0 km)
P 71 – 02	Карго терминал Обершеневејде (водни пут Одра – Шпреја, 28,0 – 29,0 km)
P 71 – 03	Ејзенхиденштад ЕКО * (водни пут Одра – Шпреја, 122,0 km)
P 71 – 04	Ејзенхиденштад (водни пут Одра – Шпреја, 124,0 km)
P 71 – 02 – 01	Потсдам (Потсдам Хафел, 3,0 km)
P 71 – 06 – 01	Нидерлем * (водни пут Дама, 8,0 km)
P 71 – 06 – 02	Кенигс Вустерхаузен (водни пут Дама, 8,0 km)

P 80 – 01	Авр (канал Авр – Танкарвил, 20,0 km)
P 80 – 02	Руан (Сена, 242,0 km)
P 80 – 03	Конфлан (Сена, 239,0 km)
P 80 – 04	Фруар (Мозел, 346,5 km)
P 80 – 05	Мец (Мозел, 297,0 – 294,0 km)
P 80 – 06	Мондланж – Ришмон (Мозел, 279,5- 277,9 km)
P 80 – 07	Тионвил – Иланж (Мозел, 271,9 – 270,1 km)
P 80 – 08	Мертерт (Мозел, 208,0 km)
P 80 – 09	Трир (Мозел, 184,0 km)
P 80 – 10	Бинген (Рајна, 527,0 km)
P 80 – 11	Визбаден (Рајна, 500,0 km)
P 80 – 12	Мајнц (Рајна, 500,0 km)
P 80 – 13	Флерсхајм * (Мајна, 9,0 km)
P 80 – 14	Раунхајм * (Мајна, 14,0 km)
P 80 – 15	Хатерсхајм * (Мајна, 17,0 km)
P 80 – 16	Келстербах * (Мајна, 19,0 km)
P 80 – 17	Франкфурт * (Мајна, 22,0 – 29,0 km)
P 80 – 18	Франкфурт (Мајна, 31,0 – 37,0 km)
P 80 – 19	Офенбах (Мајна, 40,0 km)
P 80 – 20	Ханау (Мајна, 56,0 – 60,0 km)
P 80 – 21	Гроскротценбург * (Мајна, 62,0 km)
P 80 – 22	Штокштад (Мајна, 82,0 km)
P 80 – 23	Ашафенбург (Мајна, 83,0 km)
P 80 – 24	Трифенштајн * (Мајна, 173,0 km)
P 80 – 25	Карлштад * (Мајна, 227,0 km)
P 80 – 26	Вирицбург (Мајна, 246,0 – 251,0 km)
P 80 – 27	Швајнфурт (Мајна, 330,0 km)
P 80 – 28	Бамберг (канал Мајна – Дунав, 3,0 km)
P 80 – 29	Ерланген (канал Мајна – Дунав, 46,0 km)
P 80 – 30	Нирнберг (канал Мајна – Дунав, 72,0 km)
P 80 – 31	Регензбург (Дунав, 2370,0 – 2378,0 km)
P 80 – 32	Дегендорф (Дунав, 2281,0 – 2284,0 km)
P 80 – 33	Линц (Дунав, 2128,2 – 2130,6 km)
P 80 – 34	Линц – Фест * (Дунав, 2127,2 km)
P 80 – 35	Енс – Енсдорф (Дунав, 2111,8 km)
P 80 – 36	Кремс (Дунав, 2001,5 km)
P 80 – 37	Беч (Дунав, 1916,8 – 1920,2 km)
P 80 – 38	Братислава (Дунав, 1867,0 km)
P 80 – 39	Ћер – Гењу (Дунав, 1807,0 km)
P 80 – 40	Комарно (Дунав, 1767,1 km)



P 80 – 41	Штурово (Дунав, 1722,0 km)
P 80 – 42	Будимпешта (Дунав, 1640,0 km)
P 80 – 43	Сазалонбата (Дунав, 1618,7 km)
P 80 – 44	Дунајварош (Дунав, 1579,0 km)
P 80 – 45	Дунафелдвар (Дунав, 1563,0 km)
P 80 – 46	Баја (Дунав, 1480,0 km)
P 80 – 46 – бис	Апатин (Дунав, 1401,5 km)
P 80 – 47	Вуковар (Дунав, 1333,1 km)
P 80 – 47 – бис	Бачка Паланка (Дунав, 1295,0 km)
P 80 – 47 – тер	Нови Сад (Дунав, 1253,5 km)
P 80 – 48	Београд (Дунав, 1170,0 km)
P 80 – 48 – бис	Панчево (Дунав, 1152,8 km)
P 80 – 49	Смедерево (Дунав, 1116,3 km)
P 80 – 50	Оршава (Дунав, 954,0 km)
P 80 – 51	Турн - Северин (Дунав, 931,0 km)
P 80 – 52	Прахово (Дунав, 861,0 km)
P 80 – 53	Лом (Дунав, 743,0 km)
P 80 – 54	Турн – Магуреле (Дунав, 597,0 km)
P 80 – 55	Свиштов (Дунав, 554,0 km)
P 80 – 56	Русе (Дунав, 495,0 km)
P 80 – 57	Ђурђу (Дунав, 493,0 km)
P 80 – 58	Олтеница (Дунав, 430,0 km)
P 80 – 59	Калараши (Дунав, 370,5 km)
P 80 – 60	Браила (Дунав, 172,0 – 168,5 km)
P 80 – 61	Галац (Дунав, 157,0 – 145,4 km)
P 80 – 62	Ђурђулешт (Дунав, 133,0 km) <u>3/</u>
P 80 – 63	Рени (Дунав, 128,0 km)
P 80 – 64	Тулча (Дунав, 73,5 – 70,0 km)
P 80 – 01 – 02	Сента (Тиса, 122,0 km)
P 80 – 04 – 01	Париз, аутономна лука: Женвиље (Сена, 194,7 km) Боној – Вињо (Сена, 169,7 km) Евре (Сена, 137,8 km) Мелен (Сена, 110,0 km) Лиме – Поршвиљ (Сена, 109,0 km) Монтро (Сена, 67,4 km) Нантер (Сена, 39,4 km) Брујер – сир – Оаз (Оаза, 96,9 km) Сент – уан – л'Омон (Оаза, 119,2 km) Лани (Марна, 149,8 km)
P 80 – 06 – 01	Дилинген (Сар, 59,0 km)
P 80 – 08 – 01	Осијек (Драва, 14,0 km)

---

3/ Планира се изградња.

P 80 – 01 – 01	Сегедин (Тиса, 170,0 km)
P 80 – 14 – 01	Черна вода (канал Дунав – Црно море, 00,0 km)
P 80 – 14 – 02	Мецидије (канал Дунав – Црно море, 27,5 km)
P 80 – 14 – 03	Констанца (канал Дунав – Црно море, 64,0 km)
P 80 – 09 – 01	Измаил (Дунав – рукавац Килија, 93,0 km)
P 80 – 09 – 02	Килија (Дунав – рукавац Килија, 47,0 km)
P 80 – 09 – 03	Уст – Дунајск (Дунав – рукавац Килија, 1,0 km)
P 81 – 01	Комарно (Ваг, 0,0 km)
P 81 – 02	Шала (Ваг, 54,4 – 54,8 km)
P 81 – 03	Серед (Ваг, 73,8 – 74,3 km)
P 81 – 04	Глоговец (Ваг, 124,4 – 124,7 km)
P 81 – 05	Пијештани (Ваг, 124,4 – 124,7 km)
P 81 – 06	Нове место над Вагом (Ваг, 137,4 – 137,7 km)
P 81 – 07	Тренчин (Ваг, 158,5 – 159,0 km)
P 81 – 08	Дубница (Ваг, 168,1 – 168,5 km)
P 81 – 09	Пухов (Ваг, 192,9 – 193,4 km)
P 81 – 10	Повашка Бистрица (Ваг, 210,8 – 211,2 km)
P 81 – 11	Жилина (Ваг, 242,0 – 243,0 km)
P 81 – 12	Чадца (везни канал Ваг – Одра, ... km) <u>3/</u>
P 90 – 01	Таганрог (Таганрошки залив)
P 90 – 02	Јејск (Таганрошки залив)
P 90 – 03	Азов (Дон, 3168,0 km) <u>2/</u>
P 90 – 04	Ростов (Дон, 3134,0 km) <u>2/</u>
P 90 – 05	Уст – Доњецк (Дон, 2997,0 km) <u>2/</u>
P 90 – 03 – 01	Белгород – Дњестровски (ушће реке Дњестар)
P 90 – 03 – 02	Бендери (Дњестар, 228,0 km)

P 91 – 01	Милано Терминале (канал Милано – По, 0,0 km) <u>4/</u>
P 91 – 02	Лоди (канал Милано – По, 20,0 km од Милано Терминале) <u>4/</u>
P 91 – 03	Пицигетоне (канал Милано – По, 40,0 km од Милано Терминале)
P 91 – 04	Кремона (По, 55,0 km од Милано Терминале)
P 91 – 05	Емилија Чентрале (По, 145,0 km од Милано Терминале) <u>4/</u>
P 91 – 06	Ферара (По, 200,0 km од Милано Терминале)
P 91 – 07	Адрија (латерални канал Венета, 265,0 km од луке Милано Терминале)
P 91 – 08	Кјођа (латерални канал Венета, 285,0 km од луке Милано Терминале)
P 91 – 09	Маргера (латерални канал Венета, 300,0 km од луке Милано Терминале)
P 91 – 10	Ногаро (латерални канал Венета, 355,0 km од луке Милано Терминале)
P 91 – 11	Монфалконе (обилазни канал Венета, 410,0 km од луке Милано Терминале)
P 91 – 12	Трст (Јадранско море)
P 91 – 02 – 01	Пјаченца (По, 35,0 km од Конка ди Кремоне)
P 91 – 02 – 02	Павија (Тичино, 98,0 km од Конка ди Кремоне)
P 91 – 02 – 03	Казале Монферато (По, 183,0 km од Конка ди Кремоне)
P 91 – 04 – 01	Гарибалди (водни пут Ферара, 80,0 km од Фераре)
P 91 – 06 – 01	Порто Толе (По Гранде, 260,0 km од луке Милано Терминале)
P 91 – 01 – 01	Мантова (водни пут Фисеро – Тартаро – Канал Бјанко, 0,0 km)
P 91 – 01 – 02	Остиља (водни пут Фисеро – Тартаро – Канал Бјанко, 30,0 km) <u>4/</u>
P 91 – 01 – 03	Лењаго (водни пут Фисеро – Тартаро – Канал Бјанко, 65,0 km) <u>4/</u>
P 91 – 01 – 04	Ровиго (водни пут Фисеро – Тартаро – Канал Бјанко, 140,0 km) <u>4/</u>
P 91 – 01 – 05	Конка ди Волта Гримана (водни пут Фисеро – Тартаро – Канал Бјанко, 170,0 km) <u>4/</u>

---

4/ У стадијуму изградње или планирања.

Прилог III\*

ТЕХНИЧКЕ И ЕКСПЛОАТАЦИОНЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ УНУТРАШЊИХ ВОДНИХ ПУТЕВА МЕЂУНАРОДНОГ ЗНАЧАЈА

a) Техничке карактеристике водних путева категорије Е

Основне техничке карактеристике водних путева категорије Е треба да буду у сагласности са класификацијом европских водних путева, датој у Табели 1.

Ради процене различитих водних путева категорије Е користе се параметри IV – VII категорије, имајући у виду следеће принципе:

- (i) категорија водног пута одређује се на основу габарита моторних пловила, потисница и потискиваних састава пројектованих у хоризонталној равни, а првенствено основним стандардизованим габаритом (ширином);
- (ii) само водни путеви, који одговарају најмање основним параметрима IV категорије (минималне димензије пловила 80 m x 9,5 m), могу се сматрати водним путевима категорије Е. Ограничења газа (газ мањи од 2,50 m) и минималне висине пловног отвора испод мостова (висина мања од 5,25 m) могу се прихватити, као изузетак, само на постојећим водним путевима;
- (iii) приликом модернизације водних путева IV категорије (као и мањих регионалних водних путева) препоручује се задовољење параметара бар Va категорије;
- (iv) међутим, нови водни путеви категорије Е морају одговарати параметрима најмање Vb категорије. С тим у вези, треба обезбеђивати пролазак бродова са газом од најмање 2,80 m;
- (v) приликом модернизације постојећих и/или изградње нових водних путева требало би имати у виду пловила и конвоје већих димензија;
- (vi) ради повећања ефикасности контејнерског транспорта требало би обезбедити максималну могућу висину пловног отвора испод мостова у складу са фусотом 4 Табеле 1;<sup>2/</sup>
- (vii) унутрашњи водни путеви на којима се очекује значајан обим контејнерског и Ro-Ro транспорта треба да одговарају, као минимум, параметрима Vb категорије. Ради задовољавања потреба условљених будућим променама габарита контејнера и неопходношћу неометаног превоза приколица специјализованим пловилима која плове на унутрашњим водним путевима категорије Va и виших категорија, може се предвидети повећање од 7–10% ширине, која сада износи 11,4 m;

\* Прилог III је допуњен у складу са TRANS/SC.3/168/Add.1, ступио на снагу 29. новембра 2006. предлагач C.N.670.2006.TREATIES-4

<sup>2/</sup> Међутим, уколико је удео празних контејнера већи од 50%, треба узети у обзир обезбеђење минималне висине пловног отвора испод мостова која је већа од величине наведене у фусоти 4.

- (viii) на водним путевима са променљивим водостајима, вредност препорученог газа мора одговарати газу који је обезбеђен или је већи од тога у просеку 240 дана годишње (или 60% навигационог периода)<sup>3/</sup>. Тамо где је то могуће и економски оправдано, требало би обезбедити препоручену висину водног отвора испод мостова (5,25, 7,00 или 9,10 m) при највишем пловидбеном нивоу;
- (ix) јединствене параметре категорије, газа и висине пловног отвора испод мостова, требало би обезбедити или на целој дужини водног пута или бар на значајном делу водног пута;
- (x) где год је то могуће, требало би обезбедити да параметри гравитирајућих водних путева буду идентични или слични параметрима који важе за главну мрежу водних путева;
- (xi) највећи газ (4,50 m) и минималну висину пловног отвора испод мостова (9,10 m) требало би обезбедити на свим деловима мреже који су непосредно повезани са обалним морским путевима;
- (xii) минимална висина пловног отвора испод мостова од 7,00 m мора бити обезбеђена на водним путевима који повезују важне морске луке са залеђем, а који су погодни за контејнерски транспорт и речно-морски саобраћај;
- (xiii) обални морски путеви, наведени у Прилогу 1, треба да обезбеде целовитост мреже европских унутрашњих водних путева категорије Е и намењени су, у смислу овог Споразума, за пловидбу речно-морских пловила, чије димензије морају, када је то могуће и економски сврсисходно, одговарати димензијама самоходних пловних јединица које плове на унутрашњим водним путевима Va и VIb категорије.

Сматра се да се за обезбеђење услова за контејнерски саобраћај на унутрашњим водним путевима морају поштовати следећи минимални услови:

пловила унутрашње пловидбе ширине 11,4 m и дужине од око 110 m треба да омогуће певоз контејнера на три или више нивоа; у супротном, дозвољена дужина потискиваних састава треба да износи 185 m и у том случају они могу да обављају превоз контејнера у два нивоа.

---

<sup>3/</sup> Међутим, на узводним деоницама природних речних токова, које карактерише честа промена водостаја (због директне зависности од временских услова), препоручује се да навигациони период траје најмање 300 дана годишње.

Табела 1

КЛАСИФИКАЦИЈА ЕВРОПСКИХ УНУТРАШЊИХ ВОДНИХ ПУТЕВА ОД МЕЂУНАРОДНОГ ЗНАЧАЈА \*/

Тип водног пута	Категорија водног пута	Моторна пловила и потиснице				Потискивани састави				Мин. висина испод мостова <sup>2</sup> Н (m)	Графички симболи на картама		
		Тип пловила: главне карактеристике				Тип састава: главне карактеристике							
		Назив	Макс. дужина L (m)	Макс. ширина В (m)	Газ <sup>2</sup> d (m)	Носивост T(t)	Дужина L (m)	Ширина В (m)	Газ <sup>6</sup> d (m)			Носивост T(t)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
ОД МЕЂУНАРОДНОГ ЗНАЧАЈА	IV	Јохан Фелкер	80 - 85	9,5	2,50	1.000 - 1.500		85	9,5 <sup>5</sup>	2,50 - 2,80	1.250 - 1.450	5,25 ili 7,00 <sup>4</sup>	
	Va	Велико рајнско пловило	95 - 110	11,4	2,50 - 2,80	1.500 - 3.000		95 - 110 <sup>1</sup>	11,4	2,50 - 4,50	1.600 - 3.000	5,25 ili 7,00 ili 9,10 <sup>4</sup>	
	Vb							172 - 185 <sup>1</sup>	11,4	2,50 - 4,50	3.200 - 6.000		
	Vla							95 - 110 <sup>1</sup>	22,8	2,50 - 4,50	3.200 - 6.000	7,00 ili 9,10 <sup>4</sup>	
	Vlb	<sup>3</sup>	140	15,0	3,90			185 - 195 <sup>1</sup>	22,8	2,50 - 4,50	6.400 - 12.000	7,00 ili 9,10 <sup>4</sup>	
	Vlc							270 - 280 <sup>1</sup>	22,8	2,50 - 4,50	9.600 - 18.000	9,10 <sup>4</sup>	
								195 - 200 <sup>1</sup>	33,0 - 34,2 <sup>1</sup>	2,50 - 4,50	9.600 - 18.000		
VII							275 - 285	33,0 - 34,2 <sup>1</sup>	2,50 - 4,50	14.500 - 27.000	9,10 <sup>4</sup>		

\*/ I - III категорија пловног пута нису поменуте у овој табели, јер су од регионалног значаја

Фусноте уз Табелу 1

1 / Прва вредност се користи када се има у виду постојеће стање, а друга – имајући у виду радове у будућности и, у појединим случајевима, тренутну ситуацију.

2 / Допушта безбедно растојање од око 0,30 m, између највише тачке конструкције пловила или његовог терета и моста.

3 / Узима у обзир предвиђен будући развој Ro-Ro транспорта, контејнерског и речно-морског саобраћаја.

4 / За превоз контејнера прихваћене су следеће вредности:

- 5,25 m – за бродове са 2 нивоа утоварених контејнера;
- 7,00 m – за бродове са 3 нивоа утоварених контејнера;
- 9,10 m – за бродове са 4 нивоа утоварених контејнера;

50% контејнера може бити празно, у супротном, треба користити баласт.

5 / Неки од постојећих водних путева припадају IV категорији према максимално дозвољеној дужини пловила и састава, чак и уколико њихова максимална ширина износи 11,4 m, а максимални газ – 4,00 m.

6 / Газ за конкретан водни пут треба дефинисати имајући у обзир локалне услове.

7 / На неким деоницама водних путева VII категорије могу се, користити и састави са великим бројем потисница. У том случају хоризонтални габарити могу премашивати величине наведене у Табели.

б) Експлоатационе карактеристике водних путева категорије Е

За неометано обезбеђење међународног превоза на водним путевима категорије Е ови путеви морају одговарати следећим основним експлоатационим критеријумима:

- (i) пловидба се мора одвијати током читавог навигационог периода, осим током доле наведених прекида;
- (ii) навигациони период може износити мање од 365 дана само у регионима са неповољним климатским условима, где је у зимском периоду немогуће одржавати водни пут без леда и где је према томе неопходан зимски прекид. У тим случајевима неопходно је дефинисати датуме почетка и краја пловидбе. Трајање прекида пловидбе, условљених природним појавама као што су: лед, поплаве, итд., треба уз помоћ одговарајућих техничких и организационих мера свести на минимум;
- (iii) трајање прекида у току навигационог периода, неопходних за редовно техничко одржавање преводница и друге хидротехничке опреме, треба свести на минимум. Корисници водних путева на којима се планира обављање радова на техничком одржавању, морају бити обавештени о терминима и трајању

предвиђеног прекида пловидбе. У случају непредвиђеног квара на преводници или другим хидротехничким објектима, или у случају других околности више силе, трајање прекида треба да буде ограничено на рачун предузимања свих неопходних мера за отклањање настале ситуације;

- (iv) у периоду ниских водостаја нису дозвољени било какви прекиди у пловидби. Међутим, допушта се ограничење дозвољеног газа на водним путевима са променљивим водостајем. Ипак, током читавог периода треба обезбедити минимални газ од 1,20 m, с тим да препоручени или карактеристични газ треба обезбедити током или више од 240 дана у години. У регионима наведеним у подтачки (ii), минимални газ од 1,20 m треба обезбедити у просеку током 60% трајања навигационог периода;
- (v) трајање рада преводница, подижућих мостова и других објеката инфраструктуре мора бити таква да у случају економске сврсисходности обезбеђује целодневну (24 часа) пловидбу радним данима. У појединим случајевима могу се дозволити изузеци због организационих и/или техничких разлога. Прихватљиво трајање одвијања пловидбе потребно је обезбедити и у дане празника и викендом.

с) Техничке и експлоатационе карактеристике лука категорије Е

Мрежа водних путева категорије Е укључује систем лука од међународног значаја. Свака лука категорије Е мора да задовољи следеће техничке и експлоатационе критеријумиме:

- (i) мора се налазити на водном путу категорије Е;
- (ii) мора располагати могућностима за пријем пловила или потискиваних састава који се користе на конкретном водном путу категорије Е у складу са његовом категоријом;
- (iii) мора бити повезано са главним друмским и железничким саобраћајницама (пожељно је да оне припадају мрежи међународних друмских и железничких саобраћајница наведених у Европском споразуму о међународним магистралним саобраћајницама (AGR), Европском споразуму о међународним магистралним железничким коридорима (AGC) и у Европском споразуму о најважнијим коридорима међународног комбинованог превоза и одговарајућим објектима (AGTC));
- (iv) укупни претовар робе треба да износи најмање 0,5 милиона тона годишње;
- (v) мора да располаже одговарајућим могућностима за развој индустријске зоне;
- (vi) мора да обезбеди претовар стандардних контејнера (осим лука које су специјализоване за претовар расутог терета);
- (vii) мора да располаже целокупном опремом неопходном за обављање уобичајених операција у оквиру међународног саобраћаја;



- (viii) ради обезбеђења заштите животне средине у лукама од међународног значаја морају бити на располагању постројења за прихват отпада са бродова.

